

РАЗДЕЛ II. ЯЗЫКОВЫЕ ЕДИНИЦЫ ЯЗЫКОВОЙ СИСТЕМЫ

УДК 801.54

Барт М. В.

Тульский государственный педагогический институт им. Л.Н. Толстого, г. Тула.

СЛОЖЕНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ В СОВРЕМЕННОМ КОМПЬЮТЕРНОМ ЖАРГОНЕ*

Аннотация. В статье анализируется профессиональный компьютерный жаргон – слой лексики, который используется в общении на профессиональную тему специалистами и пользователями компьютеров, – это живой и подвижный пласт языка, имеющий свою структуру, законы формирования и развития. В частности, рассматриваются модели построения компьютерных жаргонных существительных, образованных путем активного способа словообразования – сложения.

Ключевые слова: сложение, деривация, компьютерный жаргон, профессиональный жаргон, словообразовательные модели

Bart M.

NOUN COMPOUNDING IN MODERN COMPUTER JARGON

Abstract. In this article professional computer jargon is analysed, i.e. the lexical layer, which is used in communication on any professional subject by specialists and computer users. It is a lively and flexible layer of the language, having its own structure, laws of formation and development. In particular, the models of computer jargon noun compounding, which are formed by an active method of word formation – compounding are considered.

Key words: compounding, derivation, computer jargon, professional jargon, wordbuilding models

Компьютерный жаргон (КЖ), то есть слой креативной лексики, используемый в общении на профессиональные темы специалистами по компьютерным технологиям, находится в непрерывном развитии, словообразовательные процессы протекают здесь гораздо быстрее, чем в других жаргонных субъязыках, а тем более в литературном языке. Как следствие, КЖ выпадает из

канонической системы построения словообразовательных моделей. Новые лексические единицы образуются не по стандартным образцам и порой противоречивыми способами, при их образовании снимаются имеющиеся ограничения на правила словообразования, разрушаются языковые нормы, что вызывает трудность в описании и классификации моделей.

В данной работе внимание обращено на построение моделей сложных и суффиксально-сложных имен существительных. Материалом исследования послужил онлайн-словарь КЖ [5].

Словообразовательные модели сложных имен существительных в КЖ состоят из свободных и связанных компонентов и имеют общее соединительное значение. В исследуемом материале в преобладающем большинстве обнаружилось двухкомпонентные модели строения сложных компьютерных жаргонизмов. Регулярная модель реализуется на базе двух свободных корневых компонентов, последний из которых равен целому слову.

Препозиционный свободный корневой элемент включает в себя:

➤ основу имени существительного:

S+i+S: *файлопомойка* < файл + помойка (корзина), *трубосборщик* < труба (< Turbo) + сборщик (< Assembler) (программист на языке Turbo Assembler), *серверодержатель* < сервер + держатель (системный оператор), *гостьбука* < гость (< Guest) + буква (< book) (гостевая книга), *воплеследопыт* < вопли + следопыт (музыкальный редактор).

Лексические единицы, образованные по данной модели, получают значение принадлежности и опредмеченности действия.

➤ основу имени прилагательного:

A+i+S: *быстроух* < быстро (< fast) + ух (< echo) (эхопроцессор FastEcho), *фастух* < фаст (< fast) + ухо (< echo) (эхопроцессор FastEcho).

* © Барт М. В.

Адъективный препозитив выполняет роль определителя постпозитива.

➤ основу имени числительного:

N+i+S: *двухлинейка* < двух (< два) + линейка (набор микросхем (2)), *трехлинейка* < трех (< три) + линейка (набор микросхем (3)).

Нумеральный препозитив дает количественную характеристику объекту.

Широк круг моделей, образующийся на базе связанного корневого элемента и свободной корневой основы. В качестве первого связанного компонента используются компоненты интернационального характера. Наиболее употребительны среди них – греко-латинского происхождения:

авто+S: [*< греч. autos ‘сам’*] (< автоматический): *автоглюк* < авто + глюк (< look) (почтовый клиент MS Outlook), *автогад* < авто + гад (< Cad) (программа инженерного проектирования и черчения);

анти+S: [*< греч. anti ‘противо’*]: *антивирус* < анти + вирус;

гипер+S: [*< греч. hyper ‘над’, ‘сверх’*] (< глобальный [5]): *гипервизор* < гипер + визор (< visor) (программа управления операционными системами), *гиперлинка* < гипер + линка (гиперссылка);

мега+S: [*< греч. megas ‘большой’*] (увеличение в определенное число раз [4, 86]): *мегааплодер* < мега + аплодер (< up loader) (программа для загрузки на сервер);

супер+S: [*< лат. super ‘сверху’*]: *суперюзер* < супер + юзер (< user) (опытный пользователь);

цифро+S: (< цифровой): *цифроприбор* < цифро + прибор.

Креативное использование языковых средств в КЖ приводит к тому, что один и тот же связный компонент предстает в разных вариациях:

техно+S: (< технический): *технокрыса* < техно + крыса (создатель и распространитель вирусных программ).

тех+S: (< технический): *техподдержка* < тех + поддержка.

интер+S: [*< лат. inter ‘между’, ‘посреди’*] (< интернетовский): *интердевушка* < интер + девушка (девушка, проводящая время в сети Интернет), *интермонеты* < интер + монеты (деньги, заработанные в сети Интернет).

нет+S: [аферезис от ‘Интернет’] (< интернетовский): *нетмайл* < нет + майл (< e-mail) (электронное письмо).

инфо+S: (< информационный): *инфоман* < инфо + ман.

информ+S: (< информационный): *информсайт* < информ + сайт.

Камуфлирование всего ординарного в КЖ служит предпосылкой к появлению неканонических компонентов, омонимичных (омонимия не чистая) кодифицированным связным компонентам:

сан+S: (< sun [sAn]) (сан-: сокращение в значении ‘санитарный’): *санстанция* < сан + станция (рабочая станция SUN), *сантехник* < сан + техник (специалист фирмы Sun Microsystems);

лже+S: (< LJ [‘el’dZi]) (лже: ‘мнимый’ [4, с. 90]) *лжеюзер* < лже + юзер (< user) (пользователь блога LiveJournal);

Востребованы невузальные связанные компоненты, полученные на базе фонетической мимики:

видимо+S: (< видео) [*< лат. video ‘вижу’*] (относящийся к передаче изображения на расстоянии [4, 86]): *видимокарта* < видимо + карта (видеокарта), *видимодрайвера* < видимо + драйвера (драйвера видеокарты);

мелко+S: (< микро) [*< греч. mikros ‘малый’*] (уменьшение в определенное число раз [4, 86]): *мелкосхемы* < мелко + схемы (микросхемы);

мух(о)+S: (< мега): *мухобайт* < муху + байт (мегабайт).

Начальные компоненты возникают благодаря активному заимствованию компьютерной лексики из английского языка:

веб+S: (< web ‘паутина’, ‘сеть’): *вебмастер* < веб + мастер, *вебстраница* < веб + страница, *вебсервер* < веб + сервер;

демо+S: (< demo ‘демонстрационный’): *демоверсия* < демо + версия, *демосцена* < демо + сцена, *демоигра* < демо + игра.

Перенимаются английские лексемы, не относящиеся к компьютерным терминам:

бэд/бад/бед+S: (< bad ‘поврежденный, сбойный’): *бэдпасворд* < бэд + пасворд (< password) (легко раскрываемый пароль);

кул+S: (< cool ‘классный’): *кулхакер* < кул + хакер (опытный программист).

Берутся словообразовательные кальки:

между+S: (< inter): *междурожжа* < между + рожа (интерфейс), *междумордие* < между + мордие (интерфейс).

Встречается регулярно повторяющийся начальный компонент из литературного языка:

пол-/полу+S: *полумух* < полу + мух (операционная система OS/2), *полуось* < полу + ось (операционная система IBM OS/2).

В лексемах с пол-/полу- передается чисто количественное значение.

Среди поликорневых имен существительных широко распространена модель: целое слово со

связанным опорным (последним) компонентом интернационального характера.

В исследуемом материале обнаружилось лексемы со следующими связанными транснациональными опорными компонентами:

S+-граф: в названиях механизмов, приборов, записывающих что-нибудь: *бормотограф* < бормотание + граф (устройство сопряжения компьютера с объектом);

S+-дром: в наименованиях предметов, приспособленных для различных действий: *глюкодром* < глюк (ошибка) + дром (сбойное аппаратное обеспечение), *крысодром* < крыса (манипулятор типа 'Mouse') + дром (коврик для манипулятора типа 'Mouse');

S+-ляндия/-ляндия: в обозначениях 'компьютерных' пространств (игр, сайтов, Интернет-продуктов и др.): *думляндия* < DOOM + ляндия (игра DOOM), *онляндия* < он (< on) + ляндия (сайт on), *чатляндия* < чат + ляндия.

Слова со связанным компонентом -ляндия/-ляндия лингвисты относят к окказионализмам, появление которых вызывают в памяти слова Финляндия, Гренландия и Лапландия [2, 248]. Однако этот связанный компонент постепенно выходит из рамок окказиональности. В разных дискурсах фиксируются слова по модели: желандия, спортландия, киноландия, двероландия и др.

S+-мания: в описании сильных влечений, пристрастий к чему-нибудь: *игромания* < игра + мания, *дискомания* < диск + мания.

С опорным компонентом -мания соотнесены имена лиц на -ман:

S+-ман: (< *man* << «человек» [1, 435]) «в названиях лиц, пристрастных к тому, что названо первой основой» [4, 86]: *игроман* < игра + ман, *дискоман* < диск + ман;

S+-трон: в обозначениях устройств: *дупотрон* < дуп (повтор) + трон (ситуация, порождающая дупы (повторы)), *пробкотрон* < пробка + трон (мощное устройство, создающее помехи в электрической сети).

Опорные компоненты представляют структурные элементы иноязычного происхождения:

S+-драйв: (< *drive* << *provide power to move* [9, 425], «приводить что-либо в движение или в действие» [1, 240]) является экспрессивно-стилистическим синонимом основы -вод: *дискодрайв* < диск + драйв (дисковод).

Неординарность в деривационных моделях КЖ проявляется в наличии окказиональных связанных опорных компонентов:

S+-нег: в апеллятивах с неодобрительной оценкой: *вендузятнег* < вендузят (< Windows) + нег (пользователь операционной системы Windows);

S+-капец: является аналогом известного русского нецензурного слова и означает «плохое происшествие или безвыходную ситуацию» [6], в КЖ наблюдается в лексемах, обозначающих «крах чего-либо, неудачное окончание работы какой-либо программы или системы» [5]: *вендекапец* < венд (< Windows) + капец.

Переплетение словообразовательных связей делает возможным образования на базе двух связанных элементов:

теле-+i+-ман: [< греч. *tēle* 'вдаль', 'далеко'] (осуществляемый на расстоянии [4, 86]): *телеман* < теле + ман;

фоно-+i+-ман: [< греч. *phōnē* 'звук']: *фономан* < фоно + ман.

Стремление к языковому экспериментированию в КЖ порождает трехкомпонентные образования с первой связанной интернациональной частью:

мелко-+S+S: (< микро): *мелкокомотехника* < мелко + схема + техника (занятие по соединению ножек микросхем);

теле-+S+S: *телеглюкоотражатель* < теле + глюк (ошибка) + отражатель (монитор).

Трехкомпонентные модели строения сложных существительных в целом в КЖ малопродуктивны.

Перейдем к рассмотрению смешанного способа образования сложных имен существительных – к сложению в сочетании с суффиксацией.

Суффиксально-сложная модель имени существительного с опорным компонентом, содержащим основу существительного, выражает «отношение к предмету, явлению, названному в опорной основе и конкретизируемому предшествующей основой» [4, 88].

При образовании данной модели участвуют агентивные и инструментальные суффиксы:

S+i+S+-ер: *быдлокодер* < быдло + код + суффикс -ер (программист, пишущий некачественный программный код), *геймдизайнер* < гейм (игра) + дизайн + ер (программист, разрабатывающий дизайн для компьютерных игр);

S+i+S+-ер: *долббагер* < долб (< долбить) + баг (ошибка) + суффикс -ер (программа для поиска и исправления ошибок);

S+i+S+-щик: *эникейщик* < эни (< any) + кей (< key) + суффикс -щик (1: IT-специалист; 2: специалист невысокой квалификации).

Суффиксально-сложная модель, образующаяся на базе связного компонента и свободной основы с добавлением нейтральных и экспрессивных суффиксов, называет предметы в соответствии со значениями опорного компонента и первого уточняющего компонента:

анти-+i+S+-ник: *антивирусник* < анти + вирус + суффикс -ник (антивирусная программа).

анти-+i+S+-няк: *антивирусняк* < анти + вирус + суффикс -няк (антивирусная программа).

Суффиксально-сложная модель имени существительного с опорным компонентом, содержащим глагольную основу, обозначает «отношение к действию или само действие, названное глагольной основой и конкретизируемое предшествующей основой» [4, 87].

При образовании суффиксально-сложных существительных с глагольной основой участвуют материально выраженные суффиксы:

S+-дел+-к(а): *ключеделка* < ключ + дел (< 'делать') + суффикс -к(а) (регистратор нелегальных копий программ);

S+-гон+-ств(о): *файлогонство* < файл + гон (< 'прогонять') + суффикс -ств(о) (нерабочее состояние компьютера);

S+-мейкер+-ств(о): *вирмэйкерство* < вир (вирус) + мейкер + суффикс -ств(о) (деятельность по созданию и использованию вирусов).

Высокой продуктивностью в КЖ обладают сложно-флективные имена существительные.

Сложение происходит с участием опорного компонента, содержащим глагольную (исконно русскую) основу.

Регулярные глагольные основы встречаются довольно редко, ввиду своей заурядности и активности в кодифицированном языке:

S+-вод: (< 'водить') в названиях оборудования, деталей и составных частей компьютеров: *флопповод* < флопп (< флоппи-диск) + вод (дисковод для гибких дисков); в обозначениях программ: *ословод* < осел (< IE << Internet Explorer) + вод (браузер Explorer), *лисовод* < лис (< Fox) + вод (браузер FireFox).

Нерегулярные глагольные основы возникают чаще и последовательнее:

S+-воз: (< 'возить') в названиях программ: *виндовоз* < винд (< Windows) + воз (операционная система OS Windows).

S+-верт: (< 'вертеть' понимается как «кого-то, что-то приводить в круговое движение» [7, 75]) в названиях комплектующего оборудования: *дисковерт* < диск + верт (дисковод).

S+ -гон: (< 'гнать', 'прогонять', в молодежном жаргоне означает «лгать, обманывать, говорить чушь» [6]) встречается в апеллятивах: *глюкогон* < глюк (ошибка) + гон (программист, исправляющий программные ошибки), *долбогон* < долб (глупый) + гон (неопытный программист); и в наименованиях программ: *файлогон* < файл + гон (не работающий файл).

S+ -дел: (< 'делать') порождает апеллятивы: *игродел* < игра + дел (программист, который создает игры).

В количественном плане выигрывают уникальные глагольные основы ввиду передачи всего многообразия деятельности программистов:

S+-дуй: (< 'дуть') в лексемах: *ветродуй* < ветер + дуй (вентилятор процессора);

S+-грыз: (< 'грызть') в шутовском окказионализме: *числогрыз* < число + грыз (компьютер);

S+-дав: (< 'давить' в значении «кого-то, что-то убивать» [7, 150], в компьютерном жаргоне – «удалять» [5]) в наименованиях программного обеспечения: *клоподав* < клоп (ошибка) + дав (программа для исправления ошибок);

S+-звон: (< 'звонить') в лексических единицах: *мудозвон* < муд + звон (модем).

S+-крут: (< 'крутить' трактуется как «кого-то, что-то вертеть, вращать кругообразно» [7, 310]) в названиях оборудования: *дисккрут* < диск + крут (дисковод).

S+-лов: (< 'ловить' употребляется в разговорной речи в переносном значении «кого-то, что-то искать, стараться найти, встретить» [7, 331]) в обозначениях программ: *блохолов* < блоха (ошибка) + лов (программа для исправления ошибок).

S+-луп: (< 'лупить', употребляемый в значении «вставлять» [7, 334]) в названиях операций и отдельных действий: *дуполуп* < дуп (повтор) + луп (ситуация, порождающая повторы).

S+-мер: (< 'мерить', 'измерять') в каламбурных лексемах: *клокомеры* < клон (< clock) + мер (часы).

S+-мор: (< 'морить') в лексемах, с установкой на юмористический эффект: *клопомор* < клоп + мор (программа для исправления ошибок).

S+-рез: (< 'резать') в грубом окказионализме, основанном на фонетической мимикрии: *жопорез* < жопа (< GP) + рез (< RS) (GPRS).

S+-стрел: (< 'стрелять') в обозначениях компьютерных программ: *дупострел* < дуп + стрел (программа, отлавливающая дублирующую почту).

S+-туп: (< 'тупить', обозначающим в молодежном жаргоне «не понимать кого-то, чего-то, плохо работать» [6]) в комплементарно антони-

мичных словах с элементом -вод: *дискотуп* < диск + туп (не работающий дисковод). (Ср.: флпповод – дискотуп).

S+-чист: (< ‘чистить’) в апелливах: *турбо-чист* < турбо (< Turbo) + чист (программист на языке Turbo Assembler).

В сложных существительных наблюдается наращение русской глагольной основы с историческими чередованиями гласных, характерными для системы русского языка:

S+-клюй: (< ‘клевать’ метафорически означает «пробивать» [7, 276]) в наименованиях устройств: *долбоклюй* < долб + клюй (устройство перфорации);

S+-суй: (< ‘совать’ в сниженном варианте разговорной речи означает «кого-то, что-то класть» [7, 740]) в названиях оборудования: *пластосуй* < пласт (диск) + суй (дисковод).

Встречаются спорадические наращения, не имеющие отношения к языковой системе и аналогов в русском языке:

S+-прист: (~ < ‘переться’ в молодежной среде используется в значении «нравиться» [6]) называет программистов: *фоксприст* < фокс (< fox) + прист (программист, который «прется» от программы FoxPro).

Под влиянием англоязычной экспансии опорные компоненты возникают на базе заимствованных иноязычных глаголов:

S+-мейкер: (< to make «делать» [1, 433]) в обозначениях программистов, занятых тем или иным видом деятельности: *вирмэйкер* < вир (< вирус) + мейкер (программист, создающий вирусы), *гейммейкер* гейм (игра) + мейкер (программист, создающий компьютерные игры).

На плодотворность данного элемента указывает большое количество лексических единиц в других социолектах: слухмейкер, клипмейкер, имиджмейкер, хитмейкер и др. [3, 88; 8, 121].

Представленные лексемы иллюстрируют, что образование сложных и суффиксально-сложных имен существительных в КЖ строится по традиционным моделям современного русского языка. Однако под влиянием метафорического переноса и на основе звукового сходства слова-оригинала со словами общенационального языка реализуются дополнительные смысловые потенции. Использование контекстуальной многозначности и актуализация прямого и переносного значений приводят к порождению моделей, ранее не свойственных русской словообразовательной системе, и к экспрессивизации лексем.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Большой англо-русский словарь / под ред. В.К. Мюллер. М.: Цитадель-трейд: РИПОЛ КЛАССИК, 2005. 832 с.
2. Земская Е.А. Современный русский язык. Словообразование: учебное пособие / Е.А. Земская. 2-е изд., испр. и доп. М.: Флинта: Наука, 2005. 328 с.
3. Касьянова Л.Ю. Векторы неологизации в современном русском языке: монография / Л.Ю. Касьянова. Астрахань: Астраханский университет, 2006. 149 с.
4. Краткая русская грамматика: учебник. Изд. 2-е, стереотипное / В.Н. Белоусов, И.И. Ковтунова, И.Н. Кручинина [и др.] / под ред. Н.Ю. Шведовой и В.В. Лопатина. М., 2002. 726 с.
5. Онлайн-словарь компьютерного жаргона // сайт онлайн-словарей OnlineDics.ru. – 2009 [Электронный ресурс]. URL: <http://teenslang.su> (дата обращения 03.09.2009).
6. Онлайн-словарь молодежного жаргона // сайт онлайн-словарей OnlineDics.ru. – 2009 [Электронный ресурс]. URL: <http://annababina.narod.ru/slovarik1.html> (дата обращения 04.05.2009).
7. Толковый словарь русского языка / под ред. С.И. Ожегова, Н.Ю. Шведовой. М.: ООО «ИТИ Технологии», 2003. 944 с.
8. Шкапенко Т.М., Хюбнер Ф. Русский «тусовочный» как иностранный: учеб. пособие / Т.М. Шкапенко, Ф. Хюбнер. Калининград: Янтар. сказ, 2003. 200 с.
9. Macmillan English Dictionary / Michael Rundell, Gwyneth Fox. Oxford. 2006. 1692 p.